



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de noviembre de 2002
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1410 (2002) del Consejo de Seguridad, de 17 de mayo de 2002, en la cual el Consejo decidió crear, a partir del 20 de mayo de 2002, por un período inicial de 12 meses, una Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNMISSET). En el párrafo 13 de esa resolución se me solicita que informe al Consejo en detalle y periódicamente de los progresos realizados en la aplicación de la resolución, en particular respecto de los progresos en el logro de los objetivos principales del plan de aplicación del mandato, y que presente un informe en el plazo de seis meses a contar desde la fecha de aprobación de la resolución y después cada seis meses. El 13 de agosto de 2002 se informó oralmente de la situación al Consejo (S/PV.4598). En el presente informe se examinan las actividades de la UNMISSET desde su establecimiento, en el contexto de la evolución de la situación política en la República Democrática de Timor-Leste después de la independencia.

II. Actividades gubernamentales

2. Durante el período que abarca el informe, el Gobierno de Timor-Leste asumió el poder y sus instituciones nacionales se hicieron cargo de la gestión y organización de sus asuntos. El 27 de septiembre de 2002, Timor-Leste pasó a ser el 191º Estado Miembro de las Naciones Unidas. En la ceremonia, a la que asistieron, entre otros, el Presidente Xanana Gusmão, el Primer Ministro Mari Alkatiri y el Ministro de Relaciones Exteriores José Ramos-Horta, fue la culminación oficial de la aspiración del pueblo timorense a formar una nación soberana independiente.

3. Desde la independencia, los dirigentes de Timor-Leste han tratado de promover una democracia participatoria de base amplia y escuchar las preocupaciones o reclamaciones de sus ciudadanos. Los donantes están financiando programas para mejorar la capacidad de los partidos políticos en el Parlamento y a nivel de los distritos.

4. En respuesta a manifestaciones recientes de diversos grupos de interés, incluidos abogados, conductores de taxi, estudiantes y jubilados, contra aspectos de la política gubernamental o determinadas decisiones ejecutivas, el Gobierno ha tratado de entablar el diálogo para dar a conocer mejor su limitada capacidad para responder a las demandas. Además, los ex combatientes y los veteranos han manifestado un cre-

ciente descontento con el Gobierno porque consideran que éste no reconoce debidamente el papel que desempeñaron en la lucha por la independencia y algunos han expresado su intención de provocar disturbios civiles. El Presidente Gusmão, a quien el problema preocupa desde hace tiempo, ha establecido dos comisiones para averiguar el papel que desempeñó cada individuo en la resistencia y buscar formas apropiadas de reconocimiento, para lo cual se requeriría apoyo de donantes.

5. El 28 de junio de 2002, el Parlamento aprobó su primera ley, relativa a la publicación de autos, y luego aprobó otros documentos legislativos importantes como los estatutos de los magistrados judiciales, la ley sobre ciudadanía, la ley sobre pasaportes y la ley sobre las fronteras marítimas de la República Democrática de Timor-Leste. Actualmente, está examinando el proyecto de ley sobre tierras y propiedad (que se refiere sólo a la propiedad del Estado). La protección de los derechos humanos se está institucionalizando, entre otras cosas, mediante el establecimiento de la oficina del mediador para los derechos humanos y la justicia. Una vez que se apruebe la legislación habilitadora, esta oficina constitucional tendrá la función combinada de un ombudsman y una comisión de derechos humanos. Al mismo tiempo, teniendo en cuenta la importancia de las buenas relaciones exteriores para la seguridad a largo plazo de Timor-Leste, los dirigentes del país están trabajando para estrechar las relaciones con otros Estados de la región. Al respecto, las relaciones de Timor-Leste con Indonesia cobraron un impulso decisivo gracias a la decisión de la Presidenta Megawati Sukharnoputri de Indonesia de asistir a las celebraciones por la independencia y a la posterior visita oficial del Presidente Gusmão a Yakarta, el 2 de julio, durante la cual se convino crear una comisión ministerial conjunta para la cooperación bilateral que se encargará de asuntos de interés común. Otro importante progreso es que la Comisión, en su reunión del 8 de octubre de 2002, decidió mantener el Comité Mixto de Fronteras que se estableció durante la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) y pidió que el Comité hiciera todo lo posible para llegar a un acuerdo antes del 30 de junio de 2003 sobre una línea divisoria conforme a los acuerdos históricos y los instrumentos jurídicos, sobre la base de la cual pueda demarcarse la frontera terrestre.

6. En vista de la importancia humanitaria y política de convenir un régimen fronterizo flexible, el Comité Mixto decidió firmar lo antes posible un acuerdo sobre los puntos de cruce tradicionales y la regulación de mercados fronterizos. El Comité también aprobó un acuerdo provisional en espera de la firma y aplicación de este acuerdo para que los residentes de Oecussi puedan viajar a las zonas vecinas de Timor Occidental sin pasaporte ni visa. La pronta aplicación de esta medida permitirá que la población, que no puede pagar los actuales derechos de visado, vuelva a viajar por tierra y atraviese Indonesia para llegar a otras partes de Timor-Leste.

7. A largo plazo, las relaciones entre Indonesia y Timor-Leste irán mejorando gracias al enjuiciamiento sistemático en ambos países de las personas acusadas de delitos graves. Al respecto, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos expresó preocupación el 14 de agosto de 2002 por las actuaciones del tribunal especial de derechos humanos en Yakarta.

8. Timor-Leste ha pasado a ser miembro del Banco Mundial, del Banco Asiático de Desarrollo y de la Comunidad de Países de Habla Portuguesa. Ha establecido relaciones diplomáticas con prácticamente todos los Estados miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y participa en sus reuniones en calidad de observador. También participó en calidad de observador en la Cumbre del

Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico, celebrada en Fiji en julio de 2002.

9. Timor-Leste está tratando de elaborar con otros asociados un marco reglamentario y técnico para la explotación de los recursos naturales, en particular el petróleo y el gas natural. El 20 de mayo, se firmó el Tratado del Mar de Timor entre Australia y Timor-Leste. Cuando éste se ratifique, los ingresos generados en la zona del Tratado serán compartidos por los dos países, y en el caso de los yacimientos de Bayu-Undan, el 90% de los ingresos corresponderán a Timor-Leste. Este mismo día también se firmó un memorando de entendimiento en el que se prevé la concertación, antes del 31 de diciembre de 2002, de un acuerdo internacional de “unitización” para la tributación, reglamentación y administración efectivas del yacimiento de gas y petróleo. Además, Timor-Leste ha iniciado negociaciones técnicas con Australia, con miras a la extracción de las reservas en la zona de explotación conjunta del petróleo, en el entendimiento de que ello no prejuzga su posición en las negociaciones sobre fronteras marítimas.

III. Contribución de la Misión

10. La UNMISET, en estrecha colaboración con el Gobierno de Timor-Leste, ha empezado a trabajar en pro de los objetivos fijados por el Consejo de Seguridad en la resolución 1410 (2002), como se describe en detalle a continuación.

Programa 1. Estabilidad, democracia y justicia

A. Apoyo a la administración pública en el período posterior a la independencia

11. La insuficiente capacidad técnica y sustantiva de la administración pública sigue siendo un importante obstáculo para la estabilidad, como reconoció el Consejo de Seguridad en su resolución 1410 (2002). El Grupo de Apoyo Civil está tratando de colmar las lagunas de la administración en sectores fundamentales, incluidos las finanzas, el sistema judicial y la gestión de asuntos administrativos y gubernamentales. No obstante, su capacidad de contribuir depende de la contratación de funcionarios públicos timorenses para los puestos esenciales, algunos de los cuales aún no se han podido llenar. En muy pocos casos, los asesores civiles internacionales tuvieron que asumir provisionalmente limitadas responsabilidades, pero incluso en esos casos se asigna prioridad a la función de mentor y a la transferencia acelerada de aptitudes.

12. Un pequeño equipo de enlace establecido dentro de la UNMISET ha ayudado a elaborar los planes de trabajo para los asesores civiles y, en consulta con el Gobierno, está evaluando sus progresos. Hasta la fecha, han empezado a trabajar 86 de los 100 asesores en materia de estabilidad previstos, y los 14 restantes se encuentran en distintas etapas del proceso de contratación. Las condiciones de algunos de estos 14 puestos se modificaron a petición del Gobierno para responder a las necesidades urgentes que se pusieron de manifiesto en el período posterior a la independencia.

13. Además de la asistencia que recibe del Grupo de Apoyo Civil, el Gobierno está buscando apoyo para dotar 228 puestos para el sector de desarrollo y alivio de la pobreza, 15 de los cuales formarán parte de órganos autónomos, como la Dirección Pública de Radiodifusión y la Comisión de la Acogida, la Verdad y la Reconciliación.

Hasta la fecha, los donantes se han comprometido a financiar 90 de estos puestos y han expresado interés en financiar otros 47. Si todas las promesas se cumplen, todavía se necesitarían fondos para 91 puestos. La continua asistencia de los donantes para financiar estos puestos y otras necesidades es fundamental para la estabilidad a largo plazo de Timor-Leste. Algunos donantes han indicado que las necesidades tendrán que satisfacerse mediante la redistribución de los fondos que aportan para fines de apoyo presupuestario y otro tipo de asistencia para el desarrollo.

14. El funcionamiento del sistema judicial de Timor-Leste, decisivo para la estabilidad y el desarrollo del Estado, se ha visto afectado por la falta de claridad en la separación del poder judicial, el poder legislativo y el poder ejecutivo. Poco después de la independencia, la preocupación de la judicatura por la falta de un código profesional para magistrados y fiscales y de un sistema independiente para el nombramiento de puestos judiciales y las revisiones judiciales paralizó la administración de justicia durante prácticamente un mes. Para resolver el problema, el Presidente Gusmão firmó un decreto relativo a la “transferencia del sistema judicial” a mediados de julio, en virtud del cual los magistrados nombrados por la UNTAET pueden seguir ejerciendo sus funciones hasta que se hagan los nombramientos definitivos. A pesar de que el Relator Especial de la Comisión de Derechos humanos sobre la independencia de magistrados y abogados señaló que algunas de sus disposiciones planteaban problemas, el Parlamento nacional aprobó los Estatutos de los Magistrados Judiciales el 3 de septiembre de 2002 (véase el párrafo 5 *supra*), que regulan, entre otras cosas, la composición y las funciones del Consejo Superior de la Judicatura y el nombramiento y el ascenso de los magistrados. Hasta que se designen los miembros del Consejo Superior de la Judicatura y éste empiece a funcionar, no pueden llenarse las vacantes de magistrados y fiscales, incluidos los de los tribunales de apelaciones. La solución de este problema reviste, pues, carácter urgente.

15. Otro problema que se plantea para el establecimiento del sistema judicial es la falta de recursos fundamentales. El Gobierno, con la asistencia del sistema de las Naciones Unidas, está preparando un plan para mejorar ese sector y presentó un bosquejo en la reunión de donantes celebrada el 12 de octubre de 2002, que incluye entre las prioridades el fomento de la capacidad del personal administrativo del gabinete ministerial; la formación de fiscales; la contratación de mayor número de fiscales; la transcripción de programas informáticos y la capacitación en gestión de expedientes para fiscales; y la contratación de administradores de tribunales. Incluía asimismo el mejoramiento de las aptitudes de interpretación y lingüísticas de los magistrados, incluso mediante cursos acelerados de portugués; contratación de jueces internacionales para el Tribunal de Apelaciones y las salas especiales para delitos graves; prestación de asistencia para la oficina de defensores públicos; prestación de asistencia para mejorar la preparación de documentos legislativos; y mejoramiento del sector carcelario. Aunque los donantes confirmaron su voluntad de participar en algunas de estas esferas, todas ellas requieren apoyo inmediato.

16. Como consecuencia de los problemas en el funcionamiento del sistema judicial, la mayoría de los detenidos permanecen reclusos por períodos prolongados sin juicio. En el momento de redactarse el informe aproximadamente el 25% de los 300 reclusos habían sido arrestados con autos de detención caducados. Desde la independencia, el personal nacional ha asumido prácticamente la total responsabilidad de la administración del sistema penitenciario, pero se requiere capacitación y equipo adicionales. Las demoras en el nombramiento del Director de Prisiones y de personal directivo de las instituciones de Baucau y Gleno han impedido el mejoramiento

to del sistema penitenciario, lo mismo que la falta de un mecanismo de supervisión efectivo para vigilar las normas e investigar las reclamaciones. En este contexto, se produjeron dos disturbios importantes en las cárceles después de la independencia, el 9 de junio y el 16 de agosto de 2002, respectivamente. Durante este último 193 prisioneros lograron escapar de la prisión mediante el uso de la fuerza. Muchos de ellos fueron persuadidos de regresar en forma pacífica, pero 92 se dieron a la fuga y 17 aún no han sido capturados. Para garantizar la seguridad carcelaria a corto plazo, agentes de la policía civil de las Naciones Unidas y del Servicio de Policía de Timor-Leste vigilan el perímetro externo de las tres penitenciarías (Becora, Gleno y Baucau).

17. El Gobierno, con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas y los donantes bilaterales, también está tratando de resolver problemas dentro del sistema penitenciario. En primer lugar, entre el 14 y el 26 de octubre de 2002 se llevó a cabo una evaluación conjunta de las necesidades que recomendó la aplicación de sistemas disciplinarios para los reclusos y de medidas para corregir situaciones injustas, la elaboración de un código de conducta para el personal penitenciario, la formación de un comité de supervisión de prisiones, el establecimiento de servicios e instalaciones para delincuentes juveniles y la creación de una comisión penitenciaria nacional que se encargue de elaborar un concepto racional de sistema penitenciario. Además de estos problemas inmediatos, el Gobierno debe resolver a largo plazo el problema de la rehabilitación y reinserción social de los presos.

B. Asistencia para investigar delitos graves

18. De conformidad con las prioridades definidas por el Consejo de Seguridad, se requiere urgentemente asistencia internacional para enjuiciar a los autores de los delitos graves que se cometieron en 1999. El actual plan de gestión establece un calendario para las investigaciones de la Dependencia de Delitos Graves y fija como fecha de finalización el 31 de diciembre de 2002. Después de esa fecha, la Dependencia continuaría prestando asistencia a los fiscales durante los juicios realizando investigaciones complementarias y prestando testimonio.

19. Hasta la fecha, se han emitido 41 autos acusatorios que involucran a 119 presuntos autores de delitos graves. De estas acusaciones, 19 se refieren a crímenes de lesa humanidad. La última de ellas fue presentada el 24 de septiembre de 2002. Actualmente, la sala especial de delitos graves tiene pendientes 17 causas. Hasta el momento, se ha condenado a 25 personas y una ha sido declarada inocente por falta de jurisdicción.

20. En el contexto del plan de aplicación, cinco de las diez causas prioritarias se remitieron a las salas especiales —cuatro están pendientes y ya se ha dictado sentencia en relación con la quinta. La defensa y la fiscalía han apelado el fallo y la pena. Se están llevando a cabo investigaciones sobre los casos prioritarios pendientes y sobre los casos que presentan pautas generalizadas de violencia grave.

21. Aunque se está haciendo todo lo posible para cumplir el plan de aplicación, hay algunos obstáculos, por ejemplo los problemas mencionados del sistema judicial y la falta de los recursos concretos que se necesitan en esta esfera, como patólogos forenses y mayor capacidad de investigación. El pronto nombramiento de los magistrados —mentores internacionales para el Tribunal de Apelaciones es especialmente importante para el enjuiciamiento de los delitos graves, pues éstos deben escuchar las apelaciones de los fallos de las salas especiales.

22. Han aparecido nuevos casos de delitos graves distintos de los previstos en el plan de aplicación, que posiblemente incluyan crímenes de lesa humanidad. Dada la reducción prevista de las investigaciones y la muy escasa capacidad nacional, estos casos pueden quedar sin investigar, lo cual tendría eventualmente consecuencias para el proceso de reconciliación.

23. La Comisión de la Acogida, la Verdad y la Reconciliación, que es un órgano autónomo establecido para facilitar la reconciliación con justicia, ha iniciado sus actividades. Las oficinas establecidas en los 13 distritos, dotadas de más de 200 funcionarios nacionales, han empezado a preparar unas 8.700 declaraciones y en facilitar los 1.000 procesos de reconciliación de la comunidad. Las oficinas cuentan con la asistencia de varios asesores internacionales, incluidos dos oficiales de derechos humanos de la UNMISSET. Los donantes han aportado un poco más de la mitad del presupuesto de 4 millones de dólares que necesita la Comisión. En el primer proceso de reconciliación de la comunidad llevado a cabo por la Comisión en relación con tres ex miembros de la milicia, participó la entonces Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sra. Mary Robinson, quien viajó a Timor-Leste del 23 al 25 de agosto de 2002. Durante su visita, la Alta Comisionada firmó un comunicado conjunto con el Gobierno y la sociedad civil, en el que se establecen 11 metas en la esfera de los derechos humanos.

Programa II. Seguridad interna y cumplimiento de la ley

24. Con arreglo a lo acordado con el Gobierno de Timor-Leste, la policía civil de las Naciones Unidas y el Servicio de Policía de Timor-Leste mantienen la ley y el orden en un servicio conjunto con una cadena de mando unificada. Desde la independencia, el número de delitos cometidos en Timor-Leste ha sido comparativamente bajo, aunque ha habido un aumento de accidentes de tránsito y de casos de violencia en el hogar. Esta última tendencia puede reflejar la eficacia de la campaña de sensibilización pública que se está llevando a cabo contra la violencia basada en el género, más que un aumento de la incidencia de ese tipo de delitos, aunque esto todavía tiene que confirmarse. Se han producido algunos casos de violencia en que han participado “grupos de defensa de intereses”, en particular en los distritos occidentales del país. En cuatro ocasiones, el Servicio de Policía de Timor-Leste y la policía civil de las Naciones Unidas solicitaron ayuda al componente militar de la UNMISSET a fin de restablecer el orden. En general, no parece haber ninguna coordinación a nivel nacional entre estos “grupos de defensa de intereses”, ni parece que en la actualidad dichos grupos planteen una amenaza importante a la seguridad interna. Sin embargo, todavía no se han resuelto los problemas básicos que mueven a estos grupos, como la elevada tasa de desempleo.

25. La transferencia de la responsabilidad de la función de policía, convenida anteriormente por la UNTAET y el Gobierno timorense de transición, avanza con arreglo a las previsiones (S/2002/432, párrs. 83 a 86). A principios de noviembre de 2002, la policía civil de las Naciones Unidas ha transferido las responsabilidades de policía al Servicio de Policía de Timor-Leste en los distritos de Manatuto, Aileu, Manufahi y Ainaro. En los distritos en los que el Servicio de Policía de Timor-Leste ha asumido la responsabilidad, ha logrado mantener la ley y el orden sin incidentes graves, a pesar de su carencia de recursos. Se tiene previsto que la responsabilidad ejecutiva plena se transferirá al Servicio de Policía de Timor-Leste respecto de la totalidad de los 13 distritos, dependencias especializadas y cuartel general en enero de 2004.

26. El plan de reducción del componente de policía de la UNMISSET avanza con arreglo a lo previsto (ibíd., anexo III). En la actualidad, el componente de policía de la UNMISSET incluye a 741 agentes. Esto representa una reducción de un tercio aproximadamente de la cifra de 1.250 efectivos alcanzada en el momento de la independencia. Por lo que se refiere a la conservación y contratación de personal, se está dando prioridad a los agentes de policía civiles con calificaciones y conocimientos especializados que pueden servir de apoyo o entrenar a los agentes del Servicio de Policía de Timor-Leste.

27. En el momento en que Timor-Leste alcanzó la independencia, 1.793 agentes del Servicio de Policía nacional habían seguido el curso básico de formación de tres meses y habían iniciado el servicio activo, trabajando conjuntamente con sus homólogos de las Naciones Unidas en niveles de mando apropiados a fin de recibir capacitación en el trabajo. Otros 492 agentes han completado desde entonces el curso básico de formación. Como resultado de ello, un total de 2.285 agentes del Servicio prestan servicio actualmente en Timor-Leste, 82 más de la cifra que se había previsto anteriormente. Otros 250 candidatos están recibiendo actualmente capacitación. Con apoyo de los organismos internacionales, la UNMISSET también ha proporcionado capacitación a unidades especiales del Servicio de Policía en gestión de conflictos, derechos humanos y gestión de casos de violencia doméstica y de abuso sexuales.

28. A pesar de este avance en la formación y en la transferencia de responsabilidades de policía, los agentes del Servicio de Policía deberán enfrentarse al obstáculo representado por la escasez de recursos. La falta de equipo de transportes, comunicaciones y de otra índole, en particular, les impide ganarse la confianza y el respeto de la comunidad a la que prestan servicios. Si esta situación continúa podría minar la moral del Servicio y su capacidad de mantener la ley y el orden.

29. Se tiene previsto que, en noviembre, una misión conjunta de evaluación en que participarán el Gobierno, las Naciones Unidas y los países donantes, compruebe el nivel de capacitación y de apoyo logístico que se requiere, así como que identifique a posibles socios que puedan cubrir las lagunas que existen en los recursos. Conscientes de que el perfeccionamiento del Servicio de Policía de Timor-Leste es una tarea a largo plazo, que durará más allá del mandato de la UNMISSET, la misión de evaluación deberá establecer cuáles son las necesidades del Servicio en los próximos cinco años.

Programa III. Seguridad externa y vigilancia de las fronteras

A. Apoyo a la seguridad externa y la integridad territorial

30. La situación general en cuanto a seguridad externa y vigilancia de las fronteras ha seguido mejorando desde mi último informe. Se espera que la acción sostenida de las Fuerzas Armadas de Indonesia, Tentara Nasional Indonesia (TNI) contra las antiguas milicias, así como las iniciativas en curso de ambos Gobiernos para suprimir las actividades delictivas en la frontera y eliminar la base de apoyo que queda para ellas, permitirán acabar a medio plazo con la amenaza que representan para la seguridad del país. Sin embargo, el trágico atentado con bombas en Bali (Indonesia) representa una indicación preocupante del riesgo de terrorismo con que se enfrenta la región. Incluso antes de ese atentado, Timor-Leste estaba sujeto a una amenaza posible de terrorismo que dio como resultado un aumento de la seguridad de las insta-

laciones diplomáticas y de las Naciones Unidas, principalmente en Dili. El Gobierno y la UNMISSET siguen vigilando conjuntamente la situación y han establecido una serie de planes de emergencia.

31. Aunque ha habido informes intermitentes de disparos en las cercanías de la línea de coordinación táctica (la frontera no oficial en espera de una demarcación oficial), se cree que han sido fruto de actividades de caza. Los mercados no regulados siguen siendo comunes en la zona de la línea de coordinación táctica. Aunque se consideran una fuente valiosa de comercio tradicional y de actividad económica para muchos ciudadanos de Timor-Leste, esos mercados también son fuente de oportunidades para el contrabando y otras actividades delictivas, y se los ha vinculado con la presencia de ex milicianos en las cercanías. Los organismos de seguridad a ambos lados de la frontera han cooperado para controlar esos mercados y eliminar las actividades ilegales. Esas medidas, en su mayoría llevadas a cabo a solicitud de la población local, han contribuido directamente a limitar las posibilidades de que estallen tensiones. El compromiso de la Comisión Conjunta de firmar el Acuerdo de regulación de los mercados fronterizos en el plazo más breve posible (véase el párrafo 6) contribuirá aún más, cuando se cumpla, a establecer un clima seguro en que pueda prosperar la actividad económica.

32. La solución del problema de los refugiados sigue siendo un requisito para lograr la estabilidad. Se estima que entre 10.000 y 11.000 familias (de 35.000 a 37.000 personas) siguen en Timor Occidental como refugiados, y que aproximadamente 5.000 de esas familias incluyen a un ex miembro de la administración pública de Indonesia. Algunos dirigentes de las antiguas milicias, de los que se sospecha que han perpetrado delitos graves, aseguran mantener su influencia sobre gran número de refugiados en los campamentos de Timor Occidental. Han tratado de utilizar esta influencia como medio de obtener concesiones respecto a su propio regreso a Timor-Leste, así como respecto al regreso quienes, supuestamente, los apoyan.

33. Los regresos de refugiados, que alcanzaron su máximo durante junio y julio de 2002, prácticamente se han reducido al mínimo. De los 29.847 refugiados que han regresado hasta ahora en el año en curso, sólo 106 lo hicieron durante todo el mes de septiembre, lo que representa la tasa más baja de regresos mensuales en los últimos 12 meses. La tasa diaria de regresos en octubre también ha sido extremadamente baja, con 17 regresos únicamente en las tres primeras semanas de ese mes.

34. Se ha establecido un Fondo Especial para proporcionar a los refugiados que eran funcionarios públicos al servicio del Gobierno de Indonesia un pago único a su regreso a Timor-Leste, en lugar de pagos de pensiones o de separación del servicio. Sin embargo, después de un año de existencia, el Fondo sólo ha recibido una fracción del apoyo de donantes necesario, por lo que se adoptó la decisión de distribuir las cantidades disponibles. Los pagos se iniciaron en noviembre por un monto mínimo de 50 dólares para los funcionarios que habían prestado servicios durante cinco años y un pago máximo por persona de aproximadamente siete veces esa cantidad. No está claro cuál ha sido el efecto de esos incentivos para estimular los regresos a Timor-Leste.

35. Se considera que las personas que permanezcan en Timor Occidental perderán su condición de refugiados en Indonesia a finales de 2002, momento en que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) cesará sus operaciones en la zona. A fin de estimular más regresos antes de ese mo-

mento, el Presidente Gusmão tiene previsto hacer un llamamiento personal a favor de la repatriación durante la visita que realizará en noviembre a los campamentos.

36. La fuerte presencia en las fronteras del componente militar de la UNMISSET, así como la pauta establecida de consultas y de cooperación con la contraparte militar indonesia en Timor Occidental, han seguido contribuyendo a la estabilidad en materia de seguridad. El General de Brigada Taur Matan Ruak, Comandante de la Fuerza de Defensa de Timor-Leste, Falintil Fuerza de Defensa de Timor-Leste (F-FDTL), participó en calidad de observador en la más reciente reunión de altos mandos de las Fuerzas Armadas de Indonesia (TNI) y del componente militar de la UNMISSET, y ha sido bien recibido por las autoridades indonesias.

37. Debido a la estabilidad de la situación en materia de seguridad, para finales de noviembre se completará como previsto la primera fase del programa de cuatro fases de reducción de la presencia (S/2002/432, anexo IV). Para esa fecha, el componente militar de la UNMISSET ascenderá a 3.870 efectivos, aproximadamente, con inclusión del Grupo de Observadores Militares de las Naciones Unidas.

38. Los futuros avances dependerán de que se mantenga la estabilidad en Timor-Leste, así como de que se logre desarrollar con éxito, mediante suficiente apoyo de los donantes y apoyo bilateral, la fuerza de defensa nacional (Falantil-FDTL) y los servicios fronterizos. El Primer Batallón de la fuerza de defensa nacional, con base en Los Palos, está recibiendo actualmente entrenamiento colectivo. El reclutamiento del Segundo Batallón se completará a principios de 2003. El clima de estabilidad ha permitido transferir la responsabilidad de la defensa del Distrito de Lautem a la fuerza de defensa nacional el 23 de julio de 2002. Se tiene previsto que, con el continuo apoyo de los donantes y de apoyo bilateral, inclusive para logística y entrenamiento, esa fuerza alcance una situación plenamente operacional para junio de 2004.

B. Asistencia para la seguridad y el control de las fronteras

39. Sobre la base del progreso político en la normalización de las fronteras (véanse los párrafos. 5 y 6 *supra*), prosiguen los preparativos para que el Servicio de Policía de Timor-Leste asuma la responsabilidad del control de la inmigración en enero de 2003 y de la patrulla de las fronteras para junio de 2003. Casi el 25% de los 200 agentes previstos de patrulla de fronteras y de inmigración han completado su entrenamiento.

40. Sin embargo, la capacidad del Servicio de Patrulla de Fronteras, al igual que la de otros servicios nacionales, se ve obstaculizada por la escasez de recursos. La falta de locales, tanto de oficinas como de alojamiento, en las fronteras o en su proximidad, así como la carencia de equipo de comunicaciones, se han convertido en los mayores obstáculos para una transición llevada a cabo con eficacia y puntualidad.

IV. Papel del sistema de las Naciones Unidas

41. La política económica y social del Gobierno corresponde a los objetivos del plan nacional de desarrollo, el marco fiscal de mediano plazo y el presupuesto anual para el ejercicio 2002-2003, que fueron presentados a los donantes en Dili los días 14 y 15 de mayo de 2002. A ese respecto, el Gobierno está trabajando para establecer redes de desarrollo con los organismos donantes, los socios bilaterales y las organizaciones no gubernamentales.

42. La contracción económica que se produjo a raíz de la retirada de una importante presencia internacional se espera que sea menos drástica de lo que se había temido: la reducción que se ha registrado en el PIB real durante 2002 se calcula en el 0,5% aproximadamente. Durante el primer trimestre del ejercicio económico 2002-2003, de julio a septiembre, el Gobierno recaudó ingresos por un monto de 9,58 millones de dólares, es decir el 23% de los ingresos totales presupuestados de 41,3 millones de dólares. La mitad aproximadamente de esos ingresos recaudados está representada por los ingresos procedentes del Mar de Timor (4,91 millones de dólares). Los gastos en bienes de capital han sido casi insignificantes ya que la mayor parte de los ministerios todavía no han concluido sus planes de gastos en bienes de capital. En cualquier caso, el 56% aproximadamente del gasto público total se ha destinado a la educación y la economía.

43. El plan nacional de desarrollo pone de manifiesto el vínculo fundamental que existe entre la rehabilitación de la infraestructura, por una parte, y el desarrollo nacional por otra, en particular en lo relativo a la productividad agrícola, el alivio de la pobreza y las inversiones en el sector privado. El rápido ritmo de rehabilitación de la infraestructura se ha mantenido a lo largo de los cinco últimos meses. La mayor parte de la red de abastecimiento de agua en las zonas urbanas y rurales se ha restablecido al nivel de los servicios básicos existente antes de 1999. Se ha ampliado la capacidad de manipulación de carga del puerto de Dili y se han puesto en marcha servicios regulares de transbordadores entre Dili y Oecussi y Dili y la isla de Atauro. La red de carreteras se ha mantenido en su nivel básico. Se han logrado avances en la rehabilitación de las centrales eléctricas. Se estima que para principios de 2003 habrán sido rehabilitadas 31 pequeñas centrales eléctricas de distrito o subdistrito, con el apoyo recibido del Fondo Fiduciario del Banco Mundial y de donantes bilaterales. Sin embargo, debido a la falta de una gestión eficaz y de mecanismos de recuperación de los gastos, la viabilidad y sostenibilidad de los sistemas de producción y distribución de energía siguen siendo precarias.

44. El apoyo dado por los donantes multilaterales y bilaterales a la promoción del bienestar económico y social de Timor-Leste es fundamental para la estabilidad del país a largo plazo. La UNMISSET está trabajando estrechamente con un amplio número de organismos, fondos y programas del sistema de las Naciones Unidas y de instituciones financieras internacionales, así como con otros agentes bilaterales y la sociedad civil, para ayudar al Gobierno en sus esfuerzos por avanzar en el logro de los objetivos del plan nacional de desarrollo y para facilitar una transición fluida del papel de las Naciones Unidas hacia la asistencia tradicional para el desarrollo. La misión incluye centros de coordinación sobre VIH/SIDA y sobre género y ha establecido grupos temáticos para coordinar las actividades del sistema de las Naciones Unidas en esos sectores. La misión ha asumido una función dirigente en la elaboración de propuestas constructivas, en estrecha consulta con el Gobierno, respecto de la cooperación técnica, en particular la cooperación Sur-Sur, el reconocimiento y la rehabilitación de los excombatientes, la creación de empleos productivos, la promoción de la formación profesional, el fomento del espíritu de empresa y el desarrollo de los sectores agrícola y de la salud, que serán puestas en práctica por los organismos, fondos y programas pertinentes de las Naciones Unidas. Asimismo, la UNMISSET y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) están trabajando conjuntamente con el Banco Mundial y otros organismos de donantes para promover el programa del Gobierno de apoyo a la transición para la reducción de la pobreza, el fomento del buen gobierno, la administración de gastos, la gestión de

políticas y el desarrollo del sector privado y el sector de la energía, con arreglo a lo previsto en el plan nacional de desarrollo.

V. Aspectos financieros

45. La Asamblea General, en su resolución 56/296, de 27 de junio de 2002, consignó una suma de 305,2 millones de dólares en cifras brutas, que equivale a una tasa mensual de 25,4 millones de dólares en cifras brutas, para el funcionamiento de la UNMISSET durante el período comprendido entre el 1° de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003. El costo de mantenimiento de la misión durante ese período estaría limitado a la tasa mensual aprobada por la Asamblea General.

46. Al 30 de septiembre de 2002, quedaban por pagar a la cuenta especial para la UNTAET/UNMISSET cuotas por un monto de 213,6 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago de todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía en esa fecha a 1.776,6 millones de dólares.

VI. Observaciones y recomendaciones

47. Durante los primeros cinco meses de su independencia, el pueblo y los dirigentes de Timor-Leste han seguido consolidando los cimientos de su país. Sin embargo, como reconoció el Consejo de Seguridad en su resolución 1410 (2002), sus nuevas instituciones seguirán siendo frágiles en el futuro inmediato. Los logros de los tres últimos años se están reforzando gracias a la presencia y el compromiso constantes de la comunidad internacional, tanto mediante la labor del UNMISSET como sobre la base de las contribuciones bilaterales.

48. Como se ha descrito anteriormente, se ha logrado un progreso constante en cada uno de los sectores en que el Consejo de Seguridad estableció un mandato, lo que ha permitido a la UNMISSET cumplir de modo general los plazos establecidos (S/2002/432, anexo IV). Aunque las previsiones anteriores sobre el avance en la labor de demarcación se han demostrado optimistas, los compromisos contraídos entre el Gobierno de Indonesia y el Gobierno de Timor-Leste permitirán a la UNMISSET, si se cumplen, mantener los plazos previstos de reducción y de retiro final.

49. Al mismo tiempo, la conclusión por la UNMISSET de su plan de ejecución y la transición fluida a la asistencia tradicional para el desarrollo requerirán la provisión complementaria de suficiente asistencia bilateral en varios sectores fundamentales. Como se indica en el presente informe, esos sectores incluyen los de justicia, instituciones penitenciarias, policía, control de las fronteras y defensa. También es fundamental que se obtenga suficiente apoyo de los donantes para cubrir la totalidad de los 228 puestos a que se hace referencia en el párrafo 13 *supra*.

50. Los avances que se han logrado en el país son muy prometedores. Aunque reconozco la concurrencia que existe en la solicitud de atención y recursos a la comunidad internacional, insto al Consejo de Seguridad y a la comunidad de donantes a que mantengan su compromiso, sumen otras ayudas a las considerables contribuciones que ya han proporcionado y hagan que se cumplan esas perspectivas halagüeñas.

51. Finalmente, deseo comunicar mi sincero reconocimiento al Consejo de Seguridad y a los demás Estados Miembros que han demostrado un apoyo inquebrantable a Timor-Leste. También deseo expresar mi sincero homenaje a mi Representante Especial y a su equipo por el empeño incansable que han demostrado, y manifestar mi más profunda solidaridad a las familias del personal de mantenimiento de la paz que se vio afectado por el ataque perpetrado en Bali.

Anexo

Misión de las Naciones Unidas en Timor Oriental: contribuciones al 31 de octubre de 2002

Fuerza militar autorizada: 5.000 efectivos (hasta 120 observadores militares)

	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor (cuartel general)</i>	<i>Soldados</i>	<i>Total</i>
Australia	15	37	829	881
Bangladesh	7			7
Bolivia	2			2
Brasil	11	4	71	86
Dinamarca	2	2		4
Egipto	2			2
Eslovaquia			36	36
Federación de Rusia	2			2
Fiji		5	183	188
Filipinas	8	6	50	64
Irlanda	2	2		4
Japón		10	640	650
Jordania	4			4
Kenya	2			2
Malasia	16		20	36
Mozambique	2			2
Nepal	3	4	6	13
Nueva Zelanda	4	8	602	614
Pakistán	15	4	108	127
Portugal	1	7	639	647
República de Corea		9	428	437
Singapur		11	214	225
Suecia	2			2
Tailandia	6	9	483	498
Turquía	2			2
Uruguay	3			3
Yugoslavia	3			3
Total	114	118	4 309	4 541

Comandante de la Fuerza: Singapur; Comandante adjunto de la Fuerza/Jefe de Estado Mayor: Australia; Jefe de los Observadores Militares: Portugal.

Policía civil: Argentina: 9; Australia: 58; Bangladesh: 25; Bosnia y Herzegovina: 10; Brasil: 9; Canadá: 20; Chile: 6; China: 76; Egipto: 12; Eslovenia: 2; España: 5; Estados Unidos de América: 58; Federación de Rusia: 5; Filipinas: 74; Ghana: 69; Jordania: 40; Malasia: 44; Mozambique: 6; Nepal: 35; Níger: 3; Noruega: 4; Pakistán: 9; Portugal: 14; Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: 12; Samoa: 2; Singapur: 25; Sri Lanka: 38; Suiza: 10; Tailandia: 36; Turquía: 11; Ucrania: 7; Zambia: 7; total: 741.

[Map attached]